

## 広報とうかい 10/25 号

1. 11月の休日診療
2. 11月の健康体操
3. 11月の健康相談
4. 大人の風しん予防接種費用の一部を助成します
5. 保育所・認定こども園の4月1日入所申し込みについて
6. 平成31年度学童クラブ利用申し込みについて
7. 平成31年度村松学童クラブ利用申し込みについて
8. 第35回やったん祭
9. 第24回東海I~MOのまつり
10. 東海村秋のクリーン作戦
11. みんなですこやかウォーキング
12. 親子でLet'sダンス
13. 百塚保育所「こあらひろば」
14. 東海高校生によるJAZZコンサート
15. 滝川溪谷ハイキング
16. 友情の杜で紅葉を楽しもう！
17. 東海村文化祭2018

## Koho Tokai 25 October, 2018

1. Weekend Medical Services in Nov.
2. Calisthenics Class in Nov.
3. Health Checks for Infants and Toddlers in Nov. at Tokai Health Center
4. Subsidized Rubella Vaccination
5. Daycare Center and Kodomoen Applications
6. Application for Tokai Village After-school Children's Club 2019
7. Information for Muramatsu After-school Children's Club 2019
8. The 35th Tokai Yattan-sai Festival
9. The 24rd Tokai I-MO no Matsuri (Festival)
10. Autumn Cleanup Day
11. Sukoyaka Walking
12. Dance Class for Children and Parents
13. Venue for Parents and Children to Receive Assistance with Childcare
14. Jazz Concert by Jazz Band Club of Tokai High School
15. Hiking Tour to Takigawa Valley
16. Enjoy Autumn leaves in Friendship Woods!

## 17. 2018 Tokai-Village Cultural Festival

### 1. Weekend Medical Services in Nov.

**Hours:** 9:30 a.m. - 2:00 p.m., except noon-1:00 p.m. (Hours are available for all locations.)

Sat. 3: Ibarakihigashi National Hospital, ph.029-282-1151

Sun. 4: Tokai Clinic, ph.029-283-1711

Sun. 11: Higashihara Clinic, ph.029-283-2301

Sun. 18: Ishii Orthopedics (Seikeigeka) Clinic, ph.029-270-5141

Fri. 23: Tokai Clinic, ph.029-283-1711

Sun. 25: Tokai Hospital, ph.029-282-2188

**Ibaraki Prefecture 24 Hour Emergency Medical Information Control Center,**  
ph. 029-241-4199

**Ibaraki Children's Resource Line,** ph. #8000 (for mobile phones), or 029-254-9900:  
Between Mon. and Fri. 6:30 p.m.- 8:00 a.m. of the following day. Sundays, public holidays, 8:00 a.m.- 8:00 a.m. of the following day.

**Ibaraki Adult's Resource Line,** ph. #7119 (for mobile phones), or 03-5367-2365:  
Between Mon. and Sat. 5:30 p.m.- 9:00 a.m. of the following day. Sundays, public holidays, 9:00 a.m.- 9:00 a.m. of the following day.

### 2. Calisthenics Class in Nov.

Stretch and yoga exercise classes will be held at Tokai Welfare Center "Kizuna".

**Eligible people:** Residents aged 30- 64 years old.

**Date:** Every Thursdays and Saturdays in Nov. except Thu. 1 and 22, Sat. 3.

**Time:** 9:30 - 11:00 a.m.

**Others:** First-time attendees need to apply.

**Inquiries:** SC Smile Tokai Secretariat, Tokai Gymnasium, ph. 029-283-1001

### 3. Health Checks for Infants and Toddlers in Nov. at Tokai Health Center

#### (1) Mother and Child Health Consultation

**Date:** Fri. 16 Nov.

**Time:** 9:30 - 11:00 a.m.

1:00 - 2:00 p.m.

#### (2) "Genki-up" Health Consultation

**Date:** Fri. 16 Nov.

**Time:** 9:00 - 11:30 a.m.

1:00 - 5:00 p.m.

Please make an appointment.

**(3) Health Check for Babies**

**1) Infants born in Jun. 2018**

**Date:** Wed. 14 Nov.

**Time:** 1:00 - 1:45 p.m.

**2) Children (born in Apr. 2017) aged 1 year and 6 months old**

**Date:** Thu. 15 Nov.

**Time:** 1:00 - 1:45 p.m.

**3) Children (born in Sep. 2015) aged 3 years old**

**Date:** Wed. 21 Nov.

**Time:** 1:00 - 1:45 p.m.

**4) Dental Checks for Children (born in Apr. 2016) aged 2 years and 6 months old**

**Date:** Tue. 20 Nov.

**Time:** 1:00 - 1:45 p.m.

**5) Baby (born in Aug. 2018) class**

**Date:** Thu. 1 Nov.

**Time:** 1:00 - 1:20 p.m.

**6) "Dental Checkup day" (born in Dec. 2017) class**

**Date:** Tue. 27 Nov.

**Time:** 9:30 - 10:00 a.m.

Please make an appointment in advance.

**Inquiries:** Tokai Health Center, ph. 029-282-2797

**4. Subsidized Rubella Vaccination**

**Eligible people:**

Applicants should meet one of the following conditions.

1. People who want to become pregnant.
2. People who are the husband of a pregnant woman.
3. People who are the husband of a woman who wants to become a pregnant.

And applicants also should meet all of the following conditions.

1. People who were born before 1 Apr. 1990.
2. People who have never caught rubella, and have never received rubella

vaccination (including people who can not confirm the vaccination record).

3. People who are registered as a resident from receiving vaccination date to application date.

\*Women who are or may be pregnant will not receive the vaccination.

\*Contraception will be required for 2 months after the vaccination.

**Subsidy amount:** Half of the vaccination fee (5,000 yen maximum)

**Term:** Apr. 2018 - Fri. 29 Mar. 2019

\*Please make sure that you can not apply after Mon. 1 Apr. 2019.

**Procedure of application:**

1. Receive vaccination of rubella or measles-rubella at medical facility.

2. Pay the vaccination fee at medical facility and get a receipt and certificates of medical remuneration “Shinryo Houshu Meisaisho”.

\*Stamp of medical facility will be required on the receipt which is hand writing.

3. Apply at Tokai Health Center. You have to bring the receipt, Shinryo Houshu Meisaisho, your bank book and Hanko.

4. After all procedures, the subsidy amount will be transferred to your bank account.

**Other:** Please check the person’s name who received vaccination, receiving date, name of vaccination and number of fee on the receipt. You need all information on it to apply.

**Inquiries:** Tokai Health Center, ph. 029-282-2797

## **5. Daycare Center and Kodomoen Applications**

Application for new entrants in Apr. 2019 will begin soon.

**Entrance Date:** 1 Apr. 2019(Only 1 Apr. entrants will be accepted this time.)

**Daycare Center:**

**Public:** Hyakutsuka Daycare Center, Funaishikawa Daycare Center

**Private:** Tulip Daycare Center, Migiwa Daycare Center, Ozora Daycare Center, Sunflower Kodomo-no-mori Daycare Center

**Certified Kodomoen:**

**Public:** Tokai Muramatsu-Syuku Kodomoen

**Private:** Sachinomi Kodomoen, Oaks funaba Kodomoen

**Eligibility:**

Applicants should meet one of the following conditions, and have no other family member residing in the household who can take care of a child:

1. Parents or guardians work more than 64 hours a month.

2. The mother is about to give birth, or has just recently given birth.
3. Parents or guardians are ill or with disabilities.
4. Parents or guardians have long-term nursing care obligations.
5. Parents or guardians are working in disaster recovery.
6. Parents or guardians are job-hunting or in the process of starting a business continually.
7. Parents or guardians are studying at any school or in job training.
8. Parents or guardians are abusive.

**Capacity:** A few places are available at each of daycare centers.

\*This differs depending on the age of infant or toddler and the institution.

**Application:** Submit the application form (available from Thu. 25 Oct. at the Childcare Support Section in Tokai Village Office or Childcare Support portal website “Nobi-nobi Kosodate Cho”) and documentary proof of why care at home is not possible (e.g. certificates of employment or medical certificates) to the Childcare Support Section on the 4th floor of the Tokai Village Office between Mon. 12 and 26 Nov. from 8:30 a.m. to 5:15 p.m. (closed weekends and national holiday).

**Inquiries:** Childcare Support Section, ph.029-282-1711 ext.1184

## **6. Application for Tokai Village After-school Children’s Club 2019**

**Open:** Afterschool until 7:00 p.m. Mon. through Fri. (except national holidays, year end and new year holidays). Special hours will be 7:30 a.m. to 7:00 p.m. during extended and school holidays.

**Place:** Tokai Village After-school Children’s Club (Ishigami, Funaishikawa, Nakamaru, Shirakata and Terunuma) \*All are located next to the elementary schools.

**Eligible People:** Children satisfying the following conditions:

-Children who will be in 1st to 6th grade of Tokai Village elementary school on Mon. 1 Apr. 2019.

-Children who have working/sick parents, or have parents who need elderly care/nursing or have handicaps, and have nobody at home during afterschool.

**Capacity:** Around 15 children for Ishigami and Nakamaru, around 10 children for Funaishikawa and Shirakata, around 30 children for Terunuma.

\*It’s not first-come-first-served, but the children with higher necessity for childcare will be given priority.

**Childcare Fee:** 5,000 yen per individual per month (10,000 yen for only August)

An extra fee will be added for snack, lunch and events.

**Other:** Explanatory meeting will be held on Wed. 7 Nov. from 7:00 p.m. at Tokai Welfare Center “Kizuna”. Please bring indoor slippers and application forms.

**Application:** Submit the application form with the documents you need to the After-school Children’s Club where you want to use by 6:00 p.m. on Fri. 30 Nov.. You can get the form at each After-school Children’s Club.

**Inquiries:** TelWel East Japan Corporation, ph. 029-287-1003  
Childcare Support Section, ph. 029-282-1711 ext. 1185

### **7. Information for Muramatsu After-school Children’s Club 2019**

**Open:** After school until 7:00 p.m. Mon. through Fri. (except national holidays, year end and new year holidays). Special hours will be 7:30 a.m. to 7:00 p.m. during extended and school holidays.

**Place:** Muramatsu After-school Children’s Club \*It is located next to Muramatsu elementary school.

**Eligible People:** Children satisfying the following conditions:

-Children who will be in 1st to 6th grade of Muramatsu elementary school on Mon. 1 Apr. 2019.

-Children who have working/sick parents, or have parents who need elderly care/nursing or have handicaps, and have nobody at home during afterschool.

\*You can’t use this club during only extended vacation.

**Capacity:** Around 18 children

**Childcare Fee:** 5,000 yen per individual per month (10,000 yen for only August)

An extra fee will be added for snack and PTA.

**Application:** Explanatory meeting will be held on Sat. 8 Dec. from 6:00 p.m. at Muramatsu After-school Children’s Club. Please attend to know how to apply.

**Inquiries:** Muramatsu After-school Children’s Club, ph. 029-283-0983  
Childcare Support Section, ph. 029-282-1711 ext. 1185

### **8. The 35th Tokai Yattan-sai Festival**

This annual festival is organized by student volunteers from Tokai Village High School Students Association and other youth associations. Please enjoy the event.

**Date:** Sun. 4 Nov.

**Time:** 10:00 a.m. - 3:00 p.m.

**Place:** Tokai-Minami Junior High School

**Content:**

-Challenge Hiroba

Enjoy exciting amusements such as a giant maze, sport blowgun, and more.

-Bazaar Hiroba

Snacks available from the stalls and other crafts made by various youth associations.

**Inquiries:** Tokai Yattan-sai Festival Administration Committee in Tokai Youth Center, ph. 029-282-7049

### **9. The 24th Tokai I-MO no Matsuri (Festival)**

Tokai I-MO no Matsuri (Festival) offers food and events related to sweet potatoes, a local specialty.

**Date:** Fri. 23 Nov.

**Time** 9:00 a.m.- 4:00 p.m.

**Place:** Tokai Culture Center and JA Hitachi Tokai Branch area

**Attraction and Event:**

-Lotteries, Drum performance, Kamen Rider Show for children, Compositions about sweet potatoes, Contest of sweet potatoes and Stamp rally etc.

-Food Stalls: Baked sweet potatoes, local hot-pots, demonstrations of sweet-making with sweet potatoes, sweet potato dishes and sweet potato shochu PR.

-----Come join us-----

#### **1) Imohori tanken-tai (sweet potato digging)**

**Place:** Tokai Culture Center venue entrance

**Capacity:** The first 500 people

**Application:** A numbered ticket will be distributed from 8:30 a.m. on the day.

**Cost:** 100 yen per person

#### **2) Jan-jan-dori (sweet potato taking competition)**

**Place:** Tokai Culture Center venue entrance

**Capacity:** The first 200 people

**Application:** A numbered ticket will be distributed from 10:00 a.m. on the day.

**Cost:** 100 yen per person

#### **3) Large and Fanny shape sweet potatoes contest**

We are collecting large and fanny shape sweet potatoes.

**Application:** Apply to JA Hitachi Tokai Branch by Wed. 21 Nov., ph.029-282-0203

**Others:** Tokai Welfare Center “Kizuna” and JAEA head office will be available for temporary parking. A free shuttle bus will operate between Tokai Culture Center and each parking.

**Inquiries:** Tokai I-MO no Matsuri Administration Committee, ph. 029-287-0855, fax. 029-283-5001, e-mail: kankou@vill.tokai.ibaraki.jp

See more detailed on the Tokai Tourist Association website. (<http://www.tokai-kanko.com/>)

### **10. Autumn Cleanup Day**

Autumn cleanup is scheduled for Sat. 17 Nov. between 7:00 a.m. and 8:00 a.m. in all areas of Tokai. Your cooperation is appreciated. Please separate burnable from grass, leaves and branches when you collect garbage. In case of rain, an announcement in Japanese will be transmitted at 6:30 a.m. and the cleanup will be postponed to Sun. 18 Nov..

**Inquiries:** Environmental Policy Section, ph. 029-282-1711 ext. 1451

### **11. Sukoyaka Walking**

One hour of walking along the Ibaraki Health Road “Funaishikawa Mahorobano-sato and Kinrin park course.

**Date:** Wed. 7 Nov. (Canceled in case of rain.)

**Time:** 9:30 a.m. (register from 9:00 a.m.)

**Meeting place:** Funaishikawa Community Center

**Eligible people:** Tokai Village residents

**Cost:** Free

**Others:** Bring a drink and a small towel, and wear comfortable clothes. Please share cars due to the limited space in the parking lot.

**Inquiries:** Tokai Health Center, ph. 029-282-2797

### **12. Venue for Parents and Children to Receive Assistance with Childcare**

**Date:** 1) Wed. 7 and 21 Nov., 2) Thu. 15 and Wed. 28 Nov.

**Time:** 9:30 - 11:30 a.m.



**Place:** Hyakutsuka Daycare Center

**Eligible People:** 1) Children aged one and a half years old or under accompanied by a guardian who is a resident of Tokai Village. 2) Children aged between 19 months old and pre-school age children accompanied by a guardian who is a resident of Tokai Village.

**Contents:** Playing freely, Storytelling

**Cost:** Free

**Others:** Bring a drink and spare clothes.

**Inquiries:** Parenting Support Center at Hyakutsuka Daycare Center, ph. 029-270-5660

Reservations are not required.

### **13. Dance Class for Children and Parents**

**Date:** Thu. 8 Nov.

**Time:** 10:00 - 11:00 a.m.

**Place:** Tokai Muramatsu-syuku Kodomoen

**Eligible People:** Children aged between 6 months old and pre-school age children with a guardian who resides in Tokai Village.

**Instructor:** Ms. Kanon Kubo (Dance instructor)

**Cost:** Free

**Others:** Bring a drink, a towel and wear comfortable clothes. There is the gravel parking lot next to Muramastu Community Center.

**Inquiries:** Tokai Muramatsu-syuku Kodomoen, ph. 029-282-3700

Reservations are not required.

### **14. Jazz Concert by Jazz Band Club of Tokai High School**

**Date:** Sat. 10 Nov.

**Time:** 11:00 - 11:30 a.m.

**Place:** Tokai Library

**Fee:** Free

**Inquiries:** Tokai Library, ph. 029-282-3435

Reservations are not required.

### **15. Hiking Tour to Takigawa Valley**

**Date:** Sat. 10 Nov.

**Time:** Meeting at Fureaino-mori Park at 7:20 a.m.

**Departure time:** 7:30 a.m.

**Place:** Takigawa Valley in Yamatsuri town, Fukushima Pref.

**Eligible people:** Anyone who lives or works in Tokai Village (including family living together) or belongs to SC Smile Tokai and is 18 years old or above.

**Capacity:** The first 25 applicants will be accepted.

**Contents:** There are 48 falls in the hiking road whose length is 3 kilometers. You can enjoy beautiful falls, huge locks and the colorful autumn leaves.

**Cost:** 6,000 yen for Smile Tokai members, 8,000 yen for the family living together of the Smile Tokai members, 10,000 yen for non-members.

**Application:** Apply with the fee at Tokai Gymnasium between 8:30 a.m. and 5:15 p.m. by Wed. 7 Nov. (except Mon.)

**Inquiries:** Tokai Gymnasium, ph. 029-283-1001

### **16. 2018 Tokai Village Cultural Festival**

The annual Cultural Festival will be held as listed below.

For further details the pamphlet (in Japanese) will be distributed at each public facilities of Tokai Village.

#### **[Schedule]**

**Date:** Fri. 26 Oct.

**Content:** Music festival by students of elementary and junior high school in Tokai Village

**Place:** Tokai Culture Center

**Term:** Fri. 2 - Sun. 4 Nov.

**Contents:** Exhibitions, art performances, events

**Place:** Tokai Gymnasium, Tokai Culture Center, Tokai Library and else.

**Inquiries:** Tokai Village Cultural Festival Executive Committee Secretariat, ph. 029-282-8511

### **17. Enjoy Autumn Leaves in Friendship Woods!**

Do you know "Friendship Woods"? You can enjoy beautiful autumn leaves while walking, picking up acorns or ginkgo nuts, and taking pictures!

We will give a small gift to people who take photo of autumn leaves there and show it to our staff in Tokai Sister City Hall.

**Date:** from early in Nov. to the middle of Nov. \*It depends on the condition of the leaves.

**Time:** 9:00 a.m. - 3:00 p.m.

**Place:** Friendship Woods which is in the south side of Tokai Sister City Hall.

**Inquiries:** Tokai Sister City Hall (Tokai 3-6-7, Tokai Village), ph. 029-282-0535

See more detailed on the Facebook (<https://www.facebook.com/tokai.sch/>).